Porównanie tłumaczeń Jozuego 24:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A pochowano go w obrębie jego dziedzictwa w TimnatSerach, które leży na pogórzu Efraima, na północ od góry Gaasz.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pochowano go w obrębie jego posiadłości w Timnat-Serach, które leży na pogórzu Efraima, na północ od góry Gaasz. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I pogrzebali go na obszarze jego dziedzictwa w Timnat-Serach, które znajduje się na górze Efraim, na północ od góry Gaasz. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I pogrzebali go na granicy dziedzictwa jego w Tamnat Sare, które jest na górze Efraim, ku północy góry Gaas. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i pogrzebli go na granicy osiadłości jego w Tamnatsare, które leży na górze Efraim, na północnej stronie góry Gaas. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pochowano go w posiadłości jego dziedzictwa w Timnat-Serach, w górach Efraima, na północ od góry Gaasz. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I pogrzebano go na obszarze jego posiadłości w Timnat-Serach, które leży na pogórzu efraimskim, na północ od góry Gaasz. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pochowano go na terenie jego dziedzictwa, w Timnat-Serach, które leży w górach Efraima, na północ od góry Gaasz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pochowano go w jego dziedzicznej posiadłości w Timnat-Serach, leżącej w górach Efraima, na północ od góry Gaasz. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Pochowano go w posiadłości, którą otrzymał w dziedzictwie w Timnat-Serach w górach Efraim na północ od góry Gaasz |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сталося, що після цього помер Ісус син Навина, господний раб, сто десять літним. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I pochowano go w granicy jego posiadłości, w Thymnath Serach, na wzgórzu Efraima, po północnej stronie góry Gaasz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Pogrzebali go więc na terytorium jego dziedzictwa w Timnat-Serach, które się znajduje w górzystym regionie Efraima, na północ od góry Gaasz. |

1. 1) <x>60 19:50</x> [↑](#footnote-ref-2)